



Cortacéspedes eléctricos Eurocycler™ de 34 cm y 41 cm

Nº de modelo 21080—Nº de serie 310000001 y superiores

Nº de modelo 21090—Nº de serie 310000001 y superiores

Manual del operador

Contenido

Introducción	1
Seguridad	1
Prácticas de operación segura.....	2
Presión sonora	3
Potencia sonora.....	3
Vibración Mano-brazo	3
.....	3
Residuos de equipos eléctricos/electrónicos (WEEE).....	3
Pegatinas de seguridad e instrucciones.....	3
Montaje.....	5
1 Cómo desplegar el manillar	5
2 Ensamblaje del recogedor de hierba.....	6
El producto.....	7
Especificaciones.....	7
Operación	8
Sujeción del cable alargador	8
Planificación del patrón de siega.....	8
Cómo poner en marcha el motor.....	8
Cómo parar el motor	9
Ajuste de la altura de corte	9
Ensacado de los recortes.....	10
Consejos de siega	11
Mantenimiento.....	11
Aparatos con doble aislamiento	11
Limpieza de la carcasa del cortacésped.....	11
Mantenimiento de la cuchilla.....	12
Mantenimiento del sistema de encendido/apagado y del freno de la cuchilla.....	13
Almacenamiento	13
Solución de problemas	14

Introducción

Este cortacésped dirigido de cuchillas rotativas está diseñado para ser usado por usuarios domésticos o por operadores profesionales contratados. Está diseñado principalmente para segar césped bien mantenido en zonas verdes residenciales o comerciales. No está diseñado para cortar maleza o para aplicaciones agrícolas.

Gracias por elegir un cortacésped eléctrico Toro para uso residencial. Lea este manual detenidamente para aprender a utilizar y mantener correctamente su cortacésped. La información de este manual puede ayudarle a usted y a otros a evitar lesiones personales y daños al producto. Aunque Toro diseña y fabrica productos seguros, usted es responsable de utilizar el producto de forma correcta y segura.

La normativa sobre el uso de los cortacéspedes varía de una zona a otra. Consulte a su autoridad local respecto a las normas y restricciones sobre horarios de siega permitidos en su zona.

Seguridad

Lea y comprenda el contenido de este manual antes de arrancar el motor.

⚠ Este es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para advertirle sobre potenciales riesgos de lesiones personales. Observe siempre todos los mensajes de seguridad que siguen a este símbolo con el fin de evitar posibles lesiones o la muerte.

El uso o mantenimiento incorrectos de este cortacésped pueden causar lesiones o la muerte. Para reducir esta posibilidad, cumpla las siguientes instrucciones de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica y lesiones personales al usar este cortacésped eléctrico, siga siempre estas instrucciones de seguridad.

La siguiente información sobre seguridad ha sido adaptada de las Normas Europeas EN 836:1997 y CEI/IEC 60335-77:2001.

Prácticas de operación segura

Información general

- Lea cuidadosamente las instrucciones. Familiarícese con los controles y con el uso correcto del equipo.
- No permita nunca que niños o personas no familiarizadas con estas instrucciones utilicen el cortacésped. Es posible que existan normativas locales que restringen la edad del operador.
- No siegue nunca si hay otras personas cerca, especialmente niños, o animales.
- El operador o el usuario es responsable de cualquier accidente o peligro que afecte a otras personas o a su propiedad.

Preparación

- Mientras corta el césped, use pantalones largos y calzado fuerte. No haga funcionar el equipo estando descalzo, o llevando sandalias.
- Inspeccione cuidadosamente el área donde se va a utilizar el cortacésped y retire todos los objetos que puedan ser arrojados por la máquina.
- Antes de usar la máquina, realice siempre una inspección visual para asegurarse de que la cuchilla, los pernos de la cuchilla y el conjunto de corte no están desgastados o dañados. Si la cuchilla o los pernos están gastados o dañados, sustitúyalos en su conjunto para no desequilibrar la máquina.
- Toro recomienda que el cortacésped se alimente desde un dispositivo de corriente residual (RCD) con una corriente de disparo de no más de 30 mA.
- Utilice únicamente cables alargadores de 1,00 mm² de sección y de no más de 30 m de longitud, aptos para el uso en exteriores (en su caso).

Uso

- Corte el césped solamente con luz natural o con una buena iluminación artificial.
- Siempre que sea posible, evite utilizar el equipo si la hierba está mojada.
- Asegúrese de pisar firmemente en cuestas y pendientes.
- Camine, no corra jamás.
- En el caso de cortacéspedes rotativos con ruedas, siegue de través las cuestas y pendientes, nunca hacia arriba o hacia abajo.

- Extreme las precauciones al cambiar de dirección en cuestas o pendientes.
- No siegue pendientes y cuestas extremadamente empinadas.
- Extreme las precauciones al ir hacia atrás o tirar del cortacésped hacia usted.
- Apague el cortacésped antes de transportarlo de una zona de siega a otra. Pare la cuchilla antes de trasladar el cortacésped fuera del césped.
- No utilice nunca el cortacésped si los protectores están defectuosos, o sin tener colocados dispositivos de seguridad, como por ejemplo deflectores y recogehierbas.
- Ponga en marcha el motor con cuidado siguiendo las instrucciones y con los pies bien alejados de la cuchilla.
- No incline el cortacésped al poner en marcha el motor, a menos que sea necesario inclinar el cortacésped para ponerlo en marcha. En este caso, no lo incline más de lo absolutamente necesario y levante únicamente la parte que está más lejos del operador. Asegúrese siempre de que ambas manos están en la posición de operación antes de bajar el aparato al suelo.
- No coloque nunca las manos o los pies debajo de piezas que están girando. Manténgase alejado del conducto de descarga en todo momento.
- Nunca levante ni transporte el cortacésped mientras el motor esté en marcha.
- Retire la clavija del enchufe:
 - siempre que deje desatendido el cortacésped;
 - antes de limpiar atascos o de retirar material del conducto;
 - antes de inspeccionar, limpiar o hacer mantenimiento en el cortacésped;
 - después de golpear un objeto extraño. Inspeccione el cortacésped y repare cualquier daño antes de volver a poner en marcha y utilizar el cortacésped;
 - si el cortacésped comienza a vibrar de manera anormal (comprobar inmediatamente).
- Los rayos pueden causar graves lesiones o incluso la muerte. Si se ven relámpagos o rayos o se oyen truenos en la zona, no utilice la máquina; busque un lugar donde resguardarse.

Mantenimiento y almacenamiento

- Mantenga apretados todos los tornillos, pernos y tuercas para asegurar que la máquina esté en perfectas condiciones de funcionamiento.

- Inspeccione frecuentemente el recogedor por si existe desgaste o deterioro.
- Para su seguridad, sustituya las piezas desgastadas o dañadas.
- Asegúrese de utilizar únicamente la cuchilla de repuesto correcta.
- Compre únicamente piezas de repuesto y accesorios genuinos de Toro.

Presión sonora

Esta unidad tiene un nivel de presión sonora en el oído del operador de 86 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de presión sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en EN ISO 11201.

Potencia sonora

Esta unidad tiene un nivel de potencia sonora garantizado de 96 dBA, que incluye un valor de incertidumbre (K) de 1 dBA.

El nivel de potencia sonora se determinó mediante los procedimientos descritos en ISO 11094.

Vibración Mano-brazo

Modelo 21080

Nivel medido de vibración en la mano izquierda = 3,1 /s²

Nivel medido de vibración en la mano derecha = 2,2 m/s²

Valor de incertidumbre (K) = 1,6 m/s²

Los valores medidos se determinaron mediante los procedimientos descritos en EN 1032.

Modelo 21090

Nivel medido de vibración en la mano izquierda = 3,0 /s²

Nivel medido de vibración en la mano derecha = 1,7 m/s²

Valor de incertidumbre (K) = 1,5 m/s²

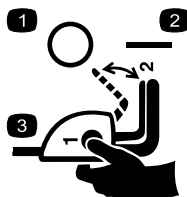
Los valores medidos se determinaron mediante los procedimientos descritos en EN 1032.

Residuos de equipos eléctricos/electrónicos (WEEE)

	• La Directiva 2002/96/CE de la UE clasifica este producto como herramienta eléctrica o electrónica. • No elimine esta herramienta como residuo municipal sin separar. • Elimine esta herramienta en un centro de recogida o reciclado con arreglo a la legislación local y nacional. • El cliente juega un papel importante en la reducción de residuos al entregar las herramientas electrónicas/eléctricas inservibles para su reciclado. • El reciclado evita la dispersión de materiales peligrosos en la corriente de residuos municipales. • El símbolo del cubo de basura tachado recuerda al usuario que no debe eliminar este producto como residuo municipal sin separar.
---	--

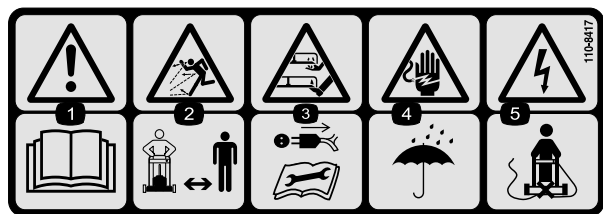
Pegatinas de seguridad e instrucciones

Importante: Hay pegatinas de seguridad e instrucciones colocadas cerca de zonas de potencial peligro. Si están dañadas o si se han perdido, sustitúyalas.



110-1168

1. Desconectado
2. On
3. Para poner en marcha el cortacésped, pulse y mantenga pulsado el botón mientras tira hacia atrás de la barra de control.



110-8417

1. Advertencia – lea el *Manual del operador*.
 2. Peligro de objetos arrojados – mantenga a otras personas a una distancia prudencial de la máquina.
 3. ¡Atención, no toque la cuchilla cuando está girando! Desconecte el cable eléctrico y lea las instrucciones antes de realizar cualquier operación de mantenimiento o ajuste.
 4. Peligro de descarga eléctrica – mantenga la máquina alejada de la lluvia y otras fuentes de humedad.
 5. Peligro eléctrico, corte del cable eléctrico—no empuje la máquina por encima del cable de alimentación.
-

Montaje

Nota: No conecte el cortacésped a una toma de corriente hasta que termine de ensamblarlo por completo.

1

Cómo desplegar el manillar

No se necesitan piezas

Procedimiento

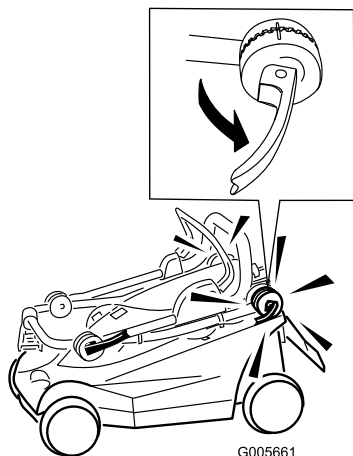


Figura 1

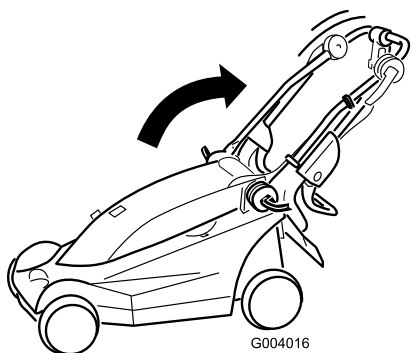


Figura 2

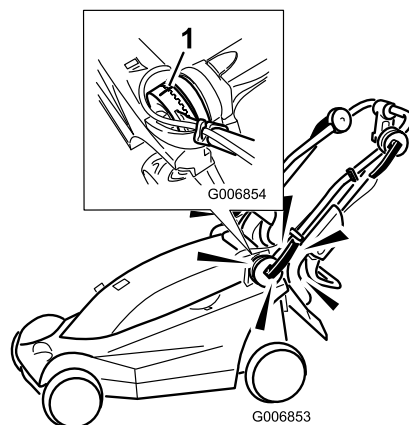


Figura 3

1. Alinee las marcas

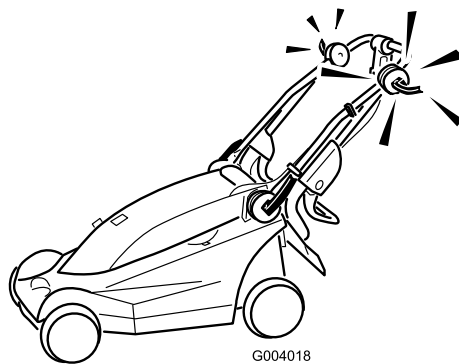


Figura 4

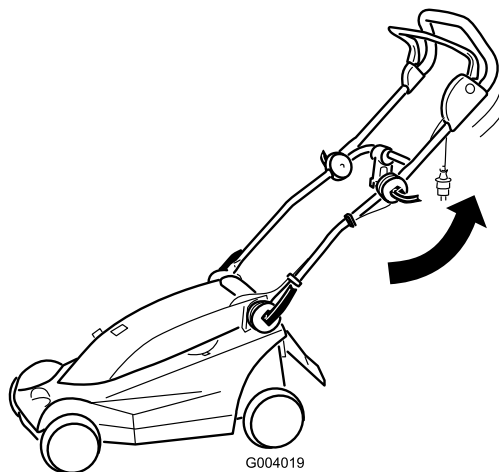


Figura 5

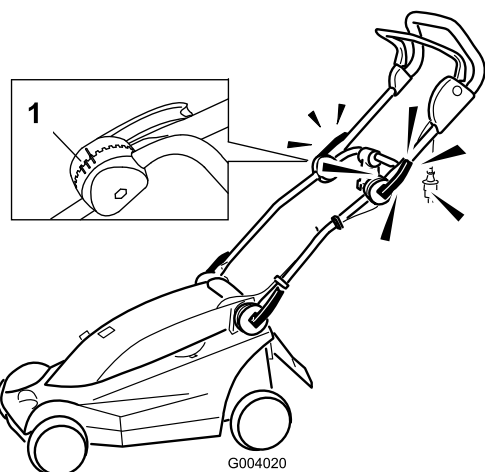


Figura 6

1. Posiciones del manillar

Nota: Puede poner el manillar superior en 1 de 3 posiciones. Alinee la marca con una de las 3 marcas del lado interior del cierre del manillar superior (Figura 6).

2

Ensamblaje del recogedor de hierba

No se necesitan piezas

Procedimiento

Importante: Siga los pasos en el orden indicado.

1. Acople el lateral, introduciendo las pestañas en las ranuras de la parte superior (Figura 7).

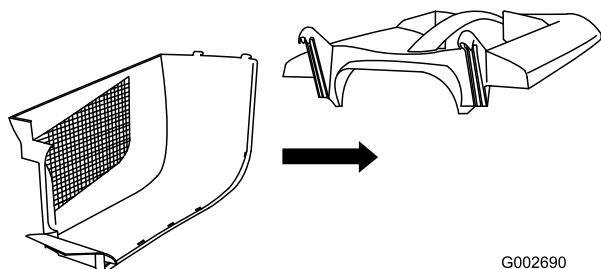


Figura 7

2. Acople el otro lateral, introduciendo las pestañas en las ranuras de la parte superior, y junte las partes traseras de ambos laterales (Figura 8).

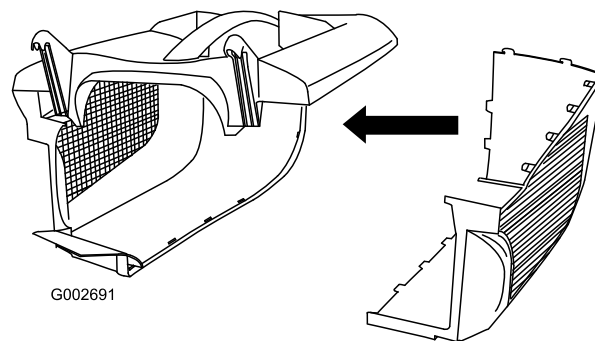


Figura 8

3. Empezando por detrás, alinee las restantes pestañas/ranuras de los laterales y engánchelas presionando (Figura 9).

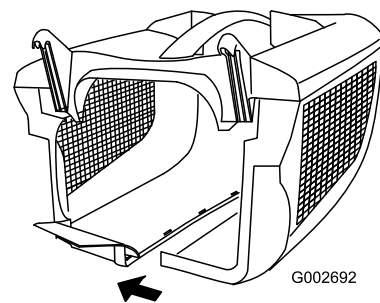


Figura 9

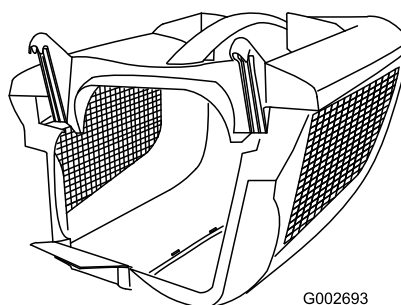


Figura 10

El producto

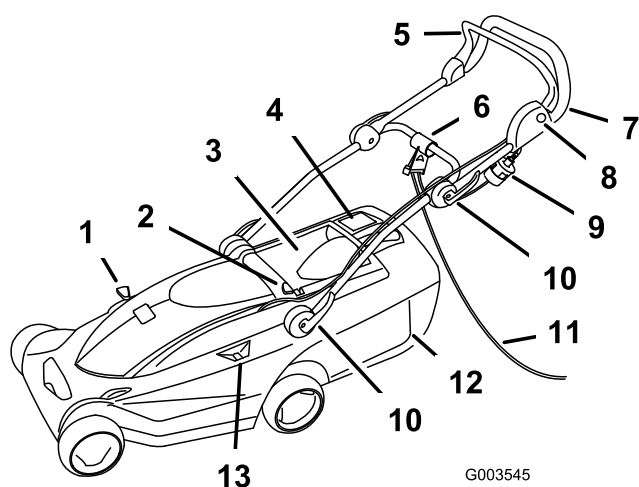


Figura 11

1. Palanca de reciclado/ensacado

2. Botón de ajuste de la altura de corte

3. Puerta trasera

4. Indicador de recogedor de hierba lleno

5. Barra de control

6. Dispositivo de sujeción del cable

7. Manillar
8. Botón

9. Enchufe

10. Cierres del manillar (4)

11. Cable alargador (no suministrado)

12. Recogedor de hierba

13. Indicador de la altura de corte

Especificaciones

Modelo	21080	21090
Peso	15 kg	20 kg
Longitud	122 cm	132 cm
Anchura	39 cm	47 cm
Altura	104 cm	102 cm
Anchura de corte nominal	34 cm	41 cm
Intervalo de alturas de corte nominal	20 - 75 mm	20 - 75 mm
Volumen del recogehierbas	32 L	40 L
RPM nominales del motor	3000 rpm	3000 rpm
Tensión y frecuencia	230 V/ 50 Hz	230 V/ 50 Hz
Potencia	1,2 kW	1,2 kW

Operación

Sujeción del cable alargador

Nota: Este procedimiento es para cortacéspedes que requieren un cable alargador.

Utilice únicamente alargadores recomendados para su uso en exteriores.

⚠ ADVERTENCIA

El contacto con el agua mientras se maneja el cortacésped podría provocar una descarga eléctrica, la cual puede causar lesiones personales o la muerte.

- No manipule el enchufe o el cortacésped con las manos mojadas o con los pies en agua.
- Utilice únicamente cables alargadores recomendados para su uso en exteriores en temperaturas bajas.

1. Forme un bucle en el cable alargador y fíjelo en el dispositivo de sujeción del cable (Figura 12).

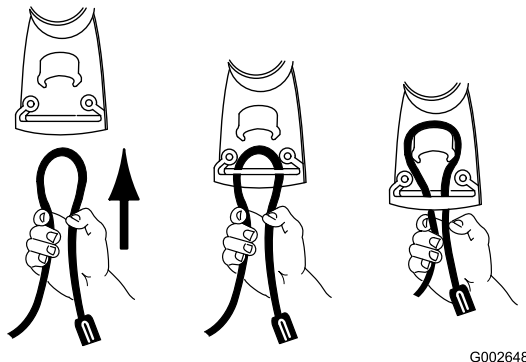


Figura 12

2. Conecte el cable alargador al enchufe del cortacésped (Figura 13).

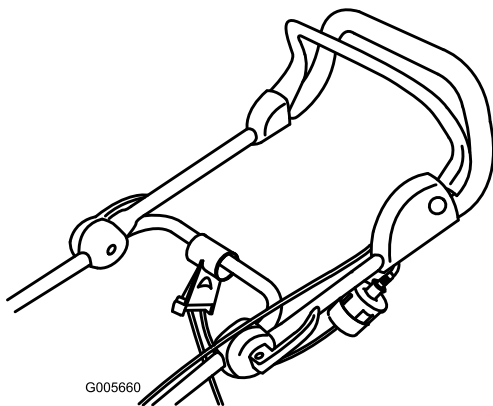


Figura 13

Nota: No desenchufe el cable alargador tirando del cable; para desconectar el cable, sujete el enchufe, no el cable.

⚠ ADVERTENCIA

El cable eléctrico podría resultar dañado, causando una descarga o un incendio.

Inspeccione a fondo el cable eléctrico antes de usar el cortacésped. Si el cable está dañado, no utilice el cortacésped. Haga reparar o sustituir un cable dañado inmediatamente por un Servicio Técnico Autorizado Toro.

Planificación del patrón de siega

El uso del patrón de siega recomendado reducirá el riesgo de pasar el cortacésped por encima del cable, y el cable no sufrirá un desgaste innecesario. No deje que el cable de alimentación se enganche en árboles, arbustos u otros obstáculos.

Empiece segando cerca de la toma de corriente eléctrica. Vaya haciendo pasadas, alejándose cada vez más de la toma de corriente (Figura 14).

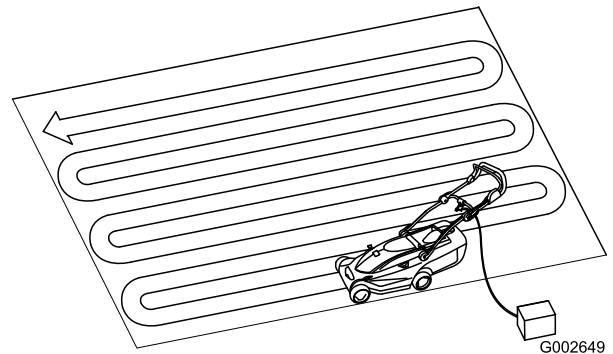


Figura 14

Cómo poner en marcha el motor

1. Conecte el cable alargador al cortacésped (en su caso).
2. Enchufe el otro extremo del cable en una toma de corriente eléctrica doméstica.
3. Presione el botón situado en el lado izquierdo del manillar (Figura 15).

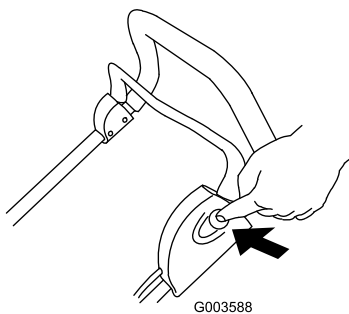


Figura 15

-
4. Apriete el botón y tire de la barra de control hacia el manillar (Figura 16).

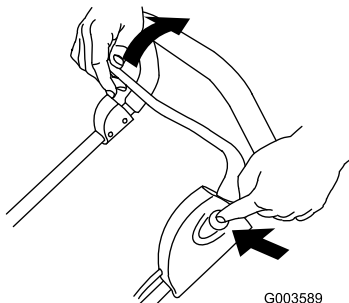


Figura 16

-
5. Sujete la barra de control contra el manillar y suelte el botón (Figura 17).

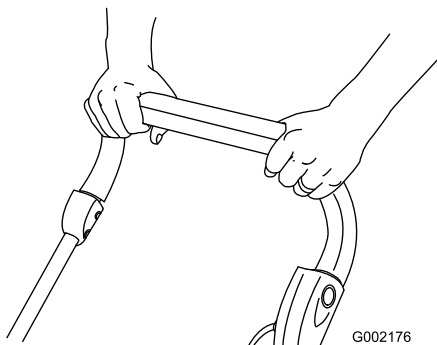


Figura 17

Cómo parar el motor

1. Suelte la barra de control (Figura 18).

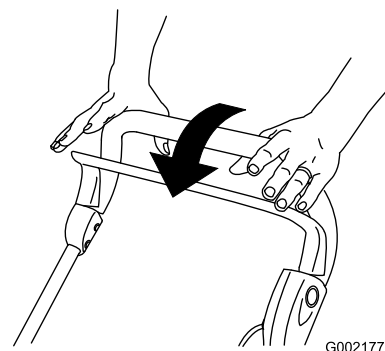


Figura 18

-
2. Desconecte el cortacésped de la toma de corriente si deja desatendido el cortacésped.

Ajuste de la altura de corte

El cortacésped cuenta con seis posiciones de ajuste de la altura de corte (todas las alturas son aproximadas): A=20 mm; B=31 mm; C=42 mm; D=53 mm; E=64 mm; y F=75 mm.

⚠ PELIGRO

Al manipular las palancas de ajuste de la altura de corte, sus manos y pies podrían tocar una cuchilla en movimiento, lo que podría causarle graves lesiones.

Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento antes de cambiar el ajuste de la altura de corte.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Pulse con el dedo pulgar el botón de ajuste de la altura de corte y baje o levante la palanca de ajuste de altura de corte hasta el indicador muestre la altura de corte deseada (Figura 19).

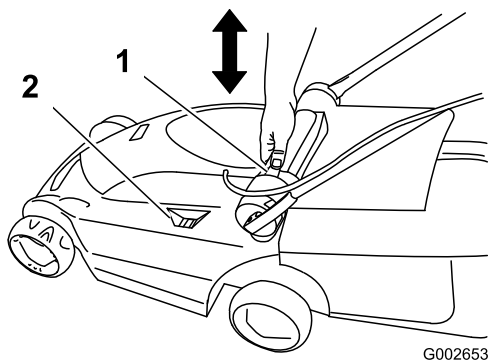


Figura 19

1. Botón de ajuste de la altura de corte
2. Indicador de la altura de corte

3. Suelte el botón de ajuste de altura de corte.

Ensacado de los recortes

Instale el recogedor de hierba para recoger los recortes.

1. Levante la puerta trasera e instale el recogedor de hierba en el cortacésped (Figura 20).

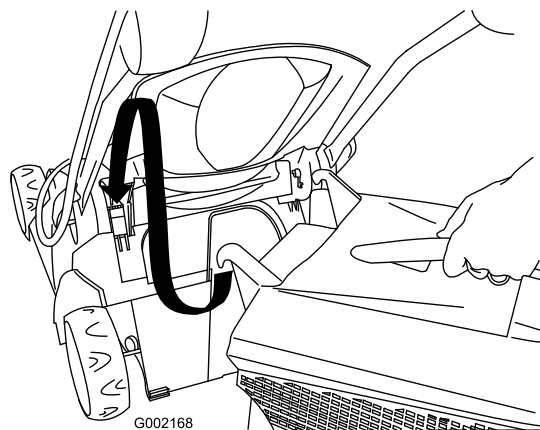


Figura 20

2. Suelte la puerta trasera.
3. Ponga la palanca de reciclado/ensacado en el modo de ensacado (Figura 21).

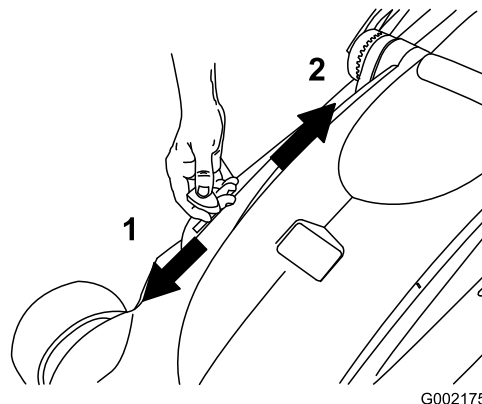


Figura 21

1. Modo de ensacado
2. Modo de reciclado (mulching)
3. Palanca de reciclado/ensacado

4. Siegue con el recogedor de hierba acoplado, hasta que el indicador del recogedor de hierba indique que el recogedor de hierba está lleno (Figura 22).

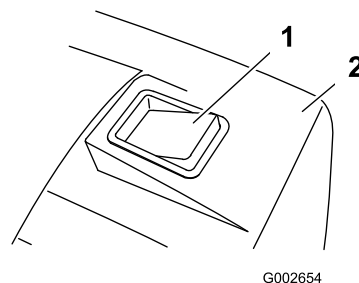


Figura 22

1. Indicador del recogedor de hierba (el recogedor de hierba está lleno)
2. Recogedor de hierba

5. Retire el recogedor de hierba del cortacésped y vacíelo.

Nota: Para pasar de ensacado a reciclado, mueva la palanca de reciclado/ensacado al modo de reciclado (Figura 21) y retire el recogedor de hierba.

Consejos de siega



Figura 23

Siga estas instrucciones para obtener los mejores resultados y el mejor aspecto de su césped.

- Mantenga la **cuchilla afilada** durante toda la temporada de siega.
- **Siegue solamente hierba seca.** La hierba mojada tiende a aglomerarse, y puede atascar el cortacésped o hacer que se cale el motor. También pueden ser resbaladizas, y si usted las pisa, puede resbalar y caerse.
- Al segar, asegúrese de solapar cada pasada unos 4 cm.
- Cuando corte hierba muy larga, siegue primero usando la altura de corte más alta y camine despacio; luego siegue de nuevo a una altura menor para obtener el mejor aspecto de césped.
- Si el aspecto final del césped no es satisfactorio, pruebe a:
 - Afilar la cuchilla.
 - Caminar más despacio mientras siega.
 - Elevar la altura de corte del cortacésped.
 - Cortar el césped con más frecuencia.
 - Solapar los pasillos de corte en lugar de cortar un pasillo completo en cada pasada.

Mantenimiento

Toro ha diseñado este producto para que le proporcione años de funcionamiento sin problemas. Si necesita mantenimiento, lleve el producto a su Servicio Técnico Autorizado Toro.

⚠ ADVERTENCIA

Cuando el cortacésped está conectado a una toma de corriente doméstica, el cortacésped está operativo. Alguien podría ponerlo en marcha accidentalmente y causar lesiones graves a usted o a otras personas.

Desconecte siempre el cortacésped de la toma de corriente si deja desatendido el cortacésped.

Aparatos con doble aislamiento

En un aparato con doble aislamiento, hay dos sistemas de aislamiento en lugar de una conexión a tierra. No se proporciona ningún medio de conexión a tierra en un aparato con doble aislamiento, y no se debe añadir al aparato una conexión a tierra. El mantenimiento de un aparato con doble aislamiento requiere un cuidado extremo y un buen conocimiento del sistema, y sólo debe ser realizado por el personal de servicio cualificado de un Servicio Técnico Autorizado Toro. Las piezas de repuesto de un aparato con doble aislamiento deben ser idénticas a las que sustituyen. Un aparato con doble aislamiento lleva las palabras "Double Insulation" o "Double Insulated". El aparato también puede llevar el símbolo  (un cuadrado dentro de otro).

Limpieza de la carcasa del cortacésped

Después de cada uso, limpie la carcasa del cortacésped.

Antes de limpiarla, pare el motor, espere a que se detengan todas las piezas en movimiento, y desconecte el cortacésped de la toma de corriente.

Importante: No limpie el cortacésped con agua. Puede quedar humedad dentro del cortacésped y causar la corrosión de piezas internas.

- Limpie los bajos de la carcasa del cortacésped. Retire la suciedad y los recortes de hierba con un rascador de madera dura.
- Retire los residuos de los orificios de ventilación de la parte superior del cortacésped.

- Con un cepillo, retire todos los residuos de la carcasa del cortacésped.
- Compruebe que el alojamiento del enchufe de alimentación no muestra señales de derretimiento o recalentamiento. Si el enchufe del cable alargador está viejo o desgastado, puede no encajar perfectamente en el alojamiento y causar sobrecalentamiento debido al mal contacto. Cambie inmediatamente cualquier cable alargador dañado (en su caso).

Mantenimiento de la cuchilla

Sigue siempre con la cuchilla afilada. Una cuchilla afilada corta la hierba uniformemente, sin romper o deshilar la hierba.

Cuando cambie la cuchilla, utilice solamente cuchillas de repuesto genuinas de Toro.

⚠ ADVERTENCIA

Alguien podría poner el motor en marcha accidentalmente y causar lesiones graves al operador o a otras personas.

No intente inspeccionar, retirar o cambiar la cuchilla sin antes desconectar el cortacésped de la toma de corriente.

1. Pare el motor y espere a que se detengan todas las piezas en movimiento.
2. Desconecte el cortacésped de la toma de corriente eléctrica.
3. Ponga el cortacésped de lado.
4. Examine cuidadosamente la cuchilla para asegurarse de que está afilada y para detectar cualquier desgaste, sobre todo en la reunión entre la parte plana y la parte curva de la cuchilla. Si se aprecia desgaste, cambie la cuchilla.

Nota: Para obtener el mejor rendimiento, instale una cuchilla nueva antes de que empiece la temporada de siega. Durante la temporada de siega, lime cualquier desperfecto de la cuchilla con el fin de mantener el filo de corte.

⚠ PELIGRO

Una cuchilla desgastada o dañada podría romperse, y un trozo de la cuchilla podría ser arrojado a la zona donde está el operador u otra persona, provocando lesiones personales graves o la muerte.

Inspeccione periódicamente la cuchilla y cambie la cuchilla si está desgastada o dañada.

Cómo retirar la cuchilla

1. Sujete el extremo de la cuchilla (Figura 24) usando un paño o un guante grueso.

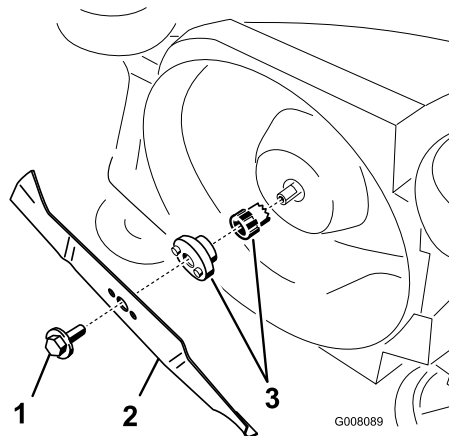


Figura 24

1. Perno de la cuchilla
2. Cuchilla
3. Adaptador de la cuchilla

2. Retire el perno de la cuchilla y la cuchilla.

Importante: Si se desprende el adaptador de la cuchilla, asegúrese de instalarlo antes de instalar la cuchilla y el perno de la cuchilla. La operación del cortacésped sin el adaptador de la cuchilla dañará el cortacésped.

Cómo afilar la cuchilla

Utilice una lima para afilar la parte superior de la cuchilla y mantener el ángulo de corte original.

Nota: La cuchilla permanece equilibrada si se retira la misma cantidad de material de ambos filos de corte.

Importante: Verifique el equilibrio de la cuchilla colocándola sobre un equilibrador de cuchillas. Usted puede adquirir un equilibrador barato en cualquier ferretería. Una cuchilla equilibrada se mantiene horizontal; si la cuchilla no está equilibrada, el extremo más pesado baja. Si la cuchilla no está equilibrada, lime más metal del filo de corte en el extremo más pesado de la cuchilla.

Cómo instalar la cuchilla

Instale una cuchilla afilada y equilibrada y el perno de la cuchilla. La vela de la cuchilla debe apuntar hacia la parte superior de la carcasa del cortacésped para asegurar una instalación correcta. Apriete el perno de la cuchilla a 15 Nm.

Mantenimiento del sistema de encendido/apagado y del freno de la cuchilla

El motor y la cuchilla están diseñados de tal forma que deben detenerse en el plazo de 3 segundos cuando usted suelta la barra de control. Asegúrese de que la barra de control funciona correctamente cada vez que usted utilice el cortacésped. Si la cuchilla no se detiene en 3 segundos o si hay ruidos metálicos producidos por el roce cuando usted suelta la barra de control, póngase en contacto con un Servicio Técnico Autorizado Toro. Esta misma recomendación es aplicable si usted nota fuertes vibraciones mientras utiliza el cortacésped.

Almacenamiento

Almacene el cortacésped en un lugar fresco, limpio y seco, alejado de los niños. Cubra el cortacésped para mantenerlo limpio y protegido.

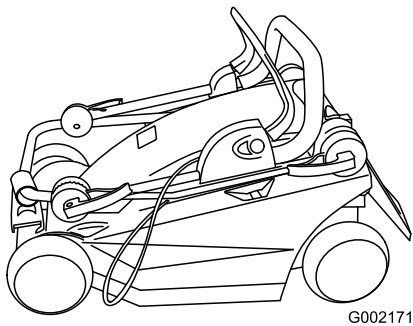


Figura 25

-
1. Limpie la carcasa del cortacésped.
 2. Compruebe la condición de la cuchilla.

Solución de problemas

Problema	Posible causa	Acción correctora
El motor no arranca	1. El cable alargador no está conectado al cortacésped. 2. El cable alargador está dañado. 3. El fusible o el disyuntor esta fundido.	1. Conecte el cable alargador al cortacésped y conecte el otro extremo del cable alargador a una toma de corriente doméstica normal. 2. Compruebe el cable alargador y repárelo si está dañado. 3. Compruebe el fusible de salida o el disyuntor.
El motor es difícil de arrancar o pierde potencia	1. El conducto de descarga del cortacésped está taponado. 2. Es necesario limpiar los bajos de la carcasa del cortacésped. 3. La altura de corte es demasiado baja.	1. Limpie el conducto de descarga del cortacésped. 2. Limpie los bajos de la carcasa del cortacésped. 3. Ajuste la altura de corte del cortacésped a una posición más alta y vuelva a arrancar el motor.
El cortacésped o el motor vibra excesivamente	1. La cuchilla no está equilibrada. 2. El perno de montaje de la cuchilla está suelto. 3. El conducto de descarga del cortacésped está taponado. 4. Es necesario limpiar los bajos de la carcasa del cortacésped. 5. Los pernos de montaje del motor están sueltos.	1. Equilibre la cuchilla. 2. Apriete el perno de montaje de la cuchilla. 3. Limpie el conducto de descarga del cortacésped. 4. Limpie los bajos de la carcasa del cortacésped. 5. Apriete los pernos de montaje del motor.
Patrón de corte desigual	1. La cuchilla no está afilada ni equilibrada. 2. Usted siega cada vez con el mismo patrón. 3. Es necesario limpiar los bajos de la carcasa del cortacésped.	1. Afile y equilibre la cuchilla. 2. Cambie el patrón de siega. 3. Limpie los bajos de la carcasa del cortacésped.
Se atasca el conducto de descarga	1. La altura de corte es demasiado baja. 2. Usted está intentando segar hierba mojada. 3. Es necesario limpiar los bajos de la carcasa del cortacésped.	1. Eleve la altura de corte. 2. Deje que la hierba se seque antes de segar. 3. Limpie los bajos de la carcasa del cortacésped.

Lista de Distribuidores Internacionales

Distribuidor:	País:	Teléfono:
Atlantis Su ve Sulama Sisstemleri Lt	Turquía	90 216 344 86 74
Balama Prima Engineering Equip.	Hong Kong	852 2155 2163
B-Ray Corporation	Corea	82 32 551 2076
Casco Sales Company	Puerto Rico	787 788 8383
Ceres S.A.	Costa Rica	506 239 1138
CSSC Turf Equipment (pvt) Ltd.	Sri Lanka	94 11 2746100
Cyril Johnston & Co.	Irlanda del Norte	44 2890 813 121
Equivier	México	52 55 539 95444
Femco S.A.	Guatemala	502 442 3277
G.Y.K. Company Ltd.	Japón	81 726 325 861
Geomechaniki of Athens	Grecia	30 10 935 0054
Guandong Golden Star	China	86 20 876 51338
Hako Ground and Garden	Suecia	46 35 10 0000
Hako Ground and Garden	Noruega	47 22 90 7760
Hayter Limited (U.K.)	Reino Unido	44 1279 723 444
Hydroturf Int. Co Dubai	Emiratos Árabes Unidos	97 14 347 9479
Hydroturf Egypt LLC	Egipto	202 519 4308
Ibea S.P.A.	Italia	39 0331 853611
Irriamc	Portugal	351 21 238 8260
Irrigation Products Int'l Pvt Ltd.	India	86 22 83960789
Jean Heybroek b.v.	Países Bajos	31 30 639 4611
Lely (U.K.) Limited	Reino Unido	44 1480 226 800
Maquiver S.A.	Colombia	57 1 236 4079
Maruyama Mfg. Co. Inc.	Japón	81 3 3252 2285
Metra Kft	Hungría	36 1 326 3880
Mountfield a.s.	República Checa	420 255 704 220
Munditol S.A.	Argentina	54 11 4 821 9999
Oslinger Turf Equipment SA	Ecuador	593 4 239 6970
Oy Hako Ground and Garden Ab	Finlandia	358 987 00733
Parkland Products Ltd.	Nueva Zelanda	64 3 34 93760
Prochaska & Cie	Austria	43 1 278 5100
RT Cohen 2004 Ltd.	Israel	972 986 17979
Riversa	España	34 9 52 83 7500
Roth Motorgerate GmBh & Co.	Alemania	49 7144 2050
Sc Svend Carlsen A/S	Dinamarca	45 66 109 200
Solvvert S.A.S.	Francia	33 1 30 81 77 00
Spypros Stavrinides Limited	Chipre	357 22 434131
Surge Systems India Limited	India	91 1 292299901
T-Markt Logistics Ltd.	Hungría	36 26 525 500
Toro Australia	Australia	61 3 9580 7355
Toro Europe BVBA	Bélgica	32 14 562 960



La Garantía Toro

Condiciones y productos cubiertos

The Toro® Company y su afiliado, Toro Warranty Company, bajo un acuerdo entre sí, prometen conjuntamente reparar el Producto Toro citado a continuación si ha sido usado con propósitos residenciales* y si tiene defectos de materiales o mano de obra.

Los siguientes plazos son aplicables desde la fecha de la compra

Productos	Periodo de garantía
Cortacéspedes dirigidos	Garantía limitada de 2 años
Cortacéspedes con conductor, con motor trasero	Garantía limitada de 2 años
Tractores de césped y jardín	Garantía limitada de 2 años
Productos eléctricos manuales	Garantía limitada de 2 años
Lanzanieves	Garantía limitada de 2 años
Giro Zero de consumo	Garantía limitada de 2 años

* "Comprador original" significa la persona que compró originalmente el Producto Toro.

"Propósito residencial" significa el uso del producto en la misma parcela en que se encuentra su vivienda habitual. El uso en más de un lugar, o el uso institucional o alquiler, se considera como uso comercial y sería aplicable la garantía de uso comercial.

Garantía limitada para el uso comercial

Los productos de consumo y accesorios Toro utilizados con propósitos comerciales, institucionales o de alquiler están garantizados contra defectos en materiales o mano de obra durante los periodos de tiempo siguientes a partir de su fecha de compra original:

Productos	Periodo de garantía
Cortacéspedes dirigidos	Garantía de 90 días
Cortacéspedes con conductor, con motor trasero	Garantía de 90 días
Tractores de césped y jardín	Garantía de 90 días
Productos eléctricos manuales	Garantía de 90 días
Lanzanieves	Garantía de 90 días
Giro Zero de consumo	Garantía de 45 días

Instrucciones para obtener asistencia bajo la garantía

Si usted cree que su producto Toro tiene un defecto de materiales o de mano de obra, siga este procedimiento:

1. Póngase en contacto con el vendedor para concertar el servicio técnico del producto. Si por cualquier razón le es imposible ponerse en contacto con el vendedor, puede dirigirse a cualquier Distribuidor Autorizado Toro para concertar el servicio técnico.
2. Lleve el producto y su prueba de compra (recibo o factura de venta) al Distribuidor. Si por alguna razón usted no está satisfecho con el análisis del Servicio Técnico o con la asistencia recibida, póngase en contacto con nosotros en la dirección siguiente:

Customer Care Department, Consumer Division
The Toro Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
Director: Soporte técnico: 001-952-887-8248

Consulte la lista de Distribuidores adjunta

Responsabilidades del Propietario

Usted debe mantener su producto Toro siguiendo los procedimientos de mantenimiento descritos en el *Manual del operador*. Dicho mantenimiento rutinario, sea realizado por un distribuidor o por usted mismo, es por cuenta de usted.

Elementos y condiciones no cubiertos

Esta garantía expresa no cubre:

- El coste del servicio de mantenimiento regular o de piezas sujetas a desgaste, como por ejemplo palas de rotor, rascadores, correas, combustible, lubricantes, cambios de aceite, bujías, ajustes de cables/acoplamiento o ajustes de frenos
- Cualquier producto o pieza que haya sido modificado o mal utilizado o que haya necesitado ser sustituido o reparado debido a accidente o falta de mantenimiento adecuado
- Reparaciones debidas a no utilizar combustible fresco (comprado hace menos de un mes) o no preparar adecuadamente la unidad antes de cualquier periodo de no utilización superior a un mes
- Motor y transmisión. Estos elementos están cubiertos por las garantías de los fabricantes correspondientes, con términos y condiciones propios

Todas las reparaciones cubiertas por estas garantías deben ser realizadas por un Distribuidor Toro Autorizado usando piezas de repuesto aprobadas por Toro.

Condiciones generales

El comprador está amparado por la legislación de cada país. Esta garantía no restringe los derechos del comprador bajo dicha legislación.